

Feuerwehrfahrzeuge  
Zugeinrichtungen mit maschinellem Antrieb  
Anforderungen, Prüfung

**DIN**  
**14584**

ICS 13.220.10

Ersatz für  
DIN 14584:1985-09

Fire fighting vehicles — Pull devices with mechanical drive —  
Requirements, test methods

Véhicules de lutte contre l'incendie — Dispositifs de tirage à actionnement  
mécanique — Exigences, contrôles

### Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab 1. Dezember 2002.

Daneben gilt DIN 14584:1985-09 noch bis zum 31. Mai 2003.

### Inhalt

	Seite		Seite
<b>Vorwort</b> .....	2	<b>6 Prüfung</b> .....	10
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	2	6.1 Allgemeines .....	10
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	3	6.2 Abnahmeprüfung bei Lieferung .....	10
<b>3 Bezeichnung</b> .....	4	6.3 Fahrgestell .....	10
<b>4 Signifikante Gefährdungen</b> .....	4	6.4 Zugeinrichtung .....	10
<b>5 Anforderungen</b> .....	4	<b>7 Wiederkehrende Prüfungen</b> .....	11
5.1 Allgemeines .....	4	<b>8 Fabrikschild und Betriebsanleitung in Kurzform</b> .....	12
5.2 Fahrgestell .....	4	8.1 Fabrikschild .....	12
5.3 Zugeinrichtung .....	5	8.2 Betriebsanleitung in Kurzform .....	12
5.4 Bedienungsstand .....	7	8.3 Angabe der zulässigen Schrägzugrichtung .....	12
5.5 Seile .....	8	<b>Anhang A (normativ) Liste der signifikanten Gefährdungen</b> .....	13
5.6 Unterlegkeile .....	8	<b>Anhang B (informativ) Abnahmeprüfung bei Lieferung</b> .....	15
5.6.1 Anzahl .....	8		
5.6.2 Maße, Bezeichnung .....	8		
5.6.3 Anwendungsbereiche .....	9		
5.6.4 Werkstoff .....	9		
5.7 Zubehör .....	9		

Fortsetzung Seite 2 bis 15

## **Vorwort**

Diese Norm wurde im FNFV-Arbeitsausschuss (AA) 192.3B „Sonstige Fahrzeuge“ erarbeitet.

Diese Norm enthält in den Abschnitten 5.3.1d), 5.3.1e), 5.3.4 bis 5.3.6, 5.3.8b), 5.3.9 und 5.4.3 bis 5.4.10 sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Gesetzes über technische Arbeitsmittel (Gerätesicherheitsgesetz).

Es wird empfohlen, die maschinelle Zugeinrichtung nach dieser Norm auch für Fahrzeuge des Katastrophenschutzes einzusetzen.

Es wird davon ausgegangen, dass für die jeweilige Zugkraft ausgelegte und geprüfte Anschlagmittel und Zugseile verwendet werden.

Eine Kabelfernbedienung ist zulässig, damit man sich aus dem unmittelbaren Gefahrenbereich entfernen kann.

## **Änderungen**

Gegenüber DIN 14584:1985-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aufbau der Norm entsprechend den Regeln für die Abfassung und Gestaltung von Sicherheitsnormen an DIN EN 414 angepasst;
- b) Gefährdungsanalyse nach DIN EN 1050 aufgenommen;
- c) Sicherheitsanforderungen sowie deren Prüfung entsprechend der Gefährdungsanalyse erweitert;
- d) Bezeichnung der Zugeinrichtung geändert;
- e) redaktionell und normativ vollständig überarbeitet.

## **Frühere Ausgaben**

DIN 14584: 1973-05, 1985-09

## **1 Anwendungsbereich**

Diese Norm gilt für Zugeinrichtungen mit maschinellem Antrieb für Feuerwehrfahrzeuge (im Folgenden kurz Zugeinrichtungen genannt), die für einen Bodenzug bis max. 45° Schräglage (siehe auch 5.3.1 d)) vorgesehen sind und die zur Ausführung Technischer Hilfeleistungen<sup>1)</sup> dienen.

Diese Norm enthält die technischen Anforderungen zur Minimierung der in Anhang A aufgeführten Gefährdungen, welche bei der Inbetriebnahme, im Einsatz und bei routinemäßigen Überprüfungen der Zugeinrichtung mit maschinellem Antrieb entsprechend den vom Hersteller oder von dessen autorisiertem Vertreter aufgestellten Spezifikationen auftreten können.

---

1) Begriff „Technische Hilfeleistung“ siehe E DIN 14011-3.

Folgende Gefährdungen sind durch diese Norm nicht abgedeckt:

- Strahlung (Niederfrequenz, Funkfrequenz, Nuklearstrahlung, Mikrowellen);
- Softwarefehler;
- Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen;
- Bau, Transport, Instandhaltung und Außerbetriebnahme;
- Winddruck im Einsatz und außerhalb des Einsatzes;
- Probleme mit statischer Elektrizität;
- Fernbedienung;
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV).

Darüber hinaus legt diese Norm Leistungsanforderungen fest.

Diese Norm gilt nicht für solche Maschinen, die vor dem Ausgabedatum dieser Norm hergestellt wurden.

## 2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

E DIN 14011-3, *Begriffe aus dem Feuerwehrwesen — Teil 3: Technische Hilfeleistung einschließlich Umweltschutz.*

DIN 14555-1, *Rüstwagen und Gerätewagen — Teil 1: Typen, Technische Einrichtungen.*

DIN 14555-3, *Rüstwagen und Gerätewagen — Teil 3: Rüstwagen RW.*

DIN 15020-1, *Hebezeuge — Teil 1: Grundsätze für Seiltriebe, Berechnung und Ausführung.*

E DIN EN 292-1:2000-06, *Sicherheit von Maschinen — Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze — Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie (Identisch mit ISO/DIS 12100-1); Überarbeitung von EN 292-1:1991; Deutsche Fassung prEN 292-1.*

E DIN EN 292-2:2000-06, *Sicherheit von Maschinen — Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze — Teil 2: Technische Leitsätze (Identisch mit ISO/DIS 12100-2); Überarbeitung von EN 292-2:1991 und EN 292-2:1991/A1:1995; Deutsche Fassung prEN 292-2.*

DIN EN 1050:1997-01, *Sicherheit von Maschinen — Leitsätze zur Risikobeurteilung; Deutsche Fassung EN 1050:1996.*

DIN EN 10204, *Metallische Erzeugnisse — Arten von Prüfbescheinigungen (enthält Änderung A1:1995); Deutsche Fassung EN 10204:1991 + A1:1995.*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen — Teil 1: Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung; Identisch mit ISO 2768-1:1989.*